

번역되어 있지 않은 소식은 이전 호에서 찾아보실 수 있습니다

## Calendar

Jeeyoo Kim

### 1월 21일 월

마틴루터킹데이, 휴교

### 1월 22-25일 화-금

대체일정 ([달력](#) 참고)

### 1월 27일 일

11학년 학부모 네트워크 미팅, 오후 4시, Eichler Swim Club

### 1월 28일 월

기악합주, 오후 7시 30분, Spangenberg

### 1월 30일 수

여름 프로그램 설명회, 오후 7시, Library

#### **Mon, Jan 21**

MLK Holiday - NO SCHOOL

#### **Tue-Fri, Jan 22-25**

Alternate Schedules (see [Calendar](#))

#### **Sun, Jan 27**

Junior Parent Network Social, 4 PM, Eichler Swim Club

#### **Mon, Jan 28**

Instrumental Music Concert, 7:30 PM, Spangenberg

#### **Wed, Jan 30**

Summer Opportunities Fair, 7 PM, Library

## Gunn

Jeeyoo Kim

### 기악연주회

1월 28일 월 오후 7시 30분~오후 9시, Spangenberg

부스터 패스 소지자와 학생들에겐 무료, 그 외에는 정문 앞에서 \$5에 표를 사실 수 있습니다. 건 윈드 앙상블을 밴드 클래식 두 곡을 선보일 예정입니다. Samuel Barber가 제 2차 세계대전에 징집된 직후에 작곡한 Commando March와 Robert Jager의 Variations on a Theme of Robert Schumann을 연주합니다. 건 챔버 오케스트라는 Dimitri Shostakovich와 W. A. Mozart의 걸작을 연주할 예정입니다.

#### **Instrumental Music Concert**

*Mon, Jan 28, 7:30-9 PM, Spangenberg*

\$5 at the door, Booster Pass and Students FREE. The Gunn Wind Ensemble will perform two band classics. Samuel Barber's "Commando March," which was written shortly after Barber was drafted into World War II and Robert Jager's "Variations on a Theme of Robert Schumann" (which is a set of variations on the children's piano solo "The Happy Farmer"). The Gunn Chamber orchestra will present two masterworks by Dimitri Shostakovich and W. A. Mozart.

Philip Chung

### 여름 캠프 박람회

1월 20일 수요일, 오후 7시 - 9시, 도서관

2019년 1월 30일 (수요일) 오후 7시부터 9시까지 제 8회 여름 캠프 박람회가 건 도서관에서 열립니다. 본 박람회에서는 세계 각지에서 열리는 여름 캠프를 비롯한 학생 대상의 여러 하계 활동을 찾아보실 수 있습니다. 전미의 20 여 단체가 본 박람회에 참여할 예정이며, 이외에도 여름 캠프 관련 팸플릿이 비치될 예정입니다. 본 박람회는 고등학생이거나 펠로 앨토 지역의 학부모이시면 누구나 참가 가능합니다.

#### **Summer Opportunities Fair**

*Wed, Jan 30, 7-9 PM, Library*

On January 30th, 2019 (Wednesday) from 7-9 PM, Gunn High School will host the 8th Annual Summer Opportunities Fair in the Gunn Library. The purpose of the event is to introduce students and their parents to the various types of Summer Opportunities available around the world. Representatives from more than 20 programs both locally and nationally are scheduled to set up booth at the fair. In addition many more programs have sent printed materials. The Summer Opportunities Fair is open to all high school students and parents from the local high schools.

Romy Chung

### **24명 중 11명의 시험 감독관이 American Mathematics Competition (AMC) 시험에 필요합니다**

2월 7일, 목요일, 오전 7시 55분-10시

이것은 학부모들을 위한 재미있는 일회성 자원 봉사 기회입니다. 이 시험은 교사가 관리합니다. 각 시험 감독관은 자료 배포, 학생 수감 및 모니터, 학생들의 질문에 대한 답변 등을 도와 교사를 돕습니다. 과거 시험 감독관들은 수학과와 이 활동을 매우 즐겼습니다. 이러한 필수적인 감독관 중 한 명으로 봉사 할 수 있다면 학생의 이름과 학년을 포함하여 Norma Hesterman에게 [nhesterman@pausd.org](mailto:nhesterman@pausd.org)로 전송 해주십시오. Gunn 웹 사이트의 특별 일정에 유의하십시오. 시험을 치르지 않는 학생들은 오전 10시에 학교가 시작됩니다.

#### **11 of 24 Proctors STILL Needed for American Mathematics Competition (AMC) Exam**

*Thu, Feb 7, 7:55-10 AM*

This is a fun, one-time volunteer opportunity for moms and dads. Teachers administer these exams. Each proctor assists a teacher by helping to distribute materials, count and monitor students, answer students' questions, etc. Past proctors have enjoyed this activity in the Math Dept. very much. If you can serve as one of these ESSENTIAL proctors, please reply to Norma Hesterman at

[nhesterman@pausd.org](mailto:nhesterman@pausd.org), including the name and grade of your student(s). Note the special schedule on the Gunn website. Students who are not testing will have a later start day at 10:00 AM.

Jihyo Park

**날짜를 저장하십시오: 봉사의 날에 어른 도우미가 필요합니다!**

3월 7일 목요일, 오전 8:15 - 오후 2:15

매년 Youth Community Service (YCS)는 봉사의 날을 지원합니다. 학생들은 이 날을 위해 굉장히 열심히 일하고 있습니다. 학생들은 버스를 타고 유치원, 양로원, 공원, 해변, 동물 보호 센터나 급식 센터와 같은 다양한 봉사 장소로 이동할 것입니다. 학생 주도 팀과 동행하기 위한 어른 도우미가 필요합니다. 봉사 활동과 학생들의 학습의 하이라이트를 지원하는 것을 고려하고 장소가 확정되었을 때 알림을 받고 싶으시다면 [nhesterman@pausd.org](mailto:nhesterman@pausd.org) 에게 연락하십시오.

**Save the Date: Parent Chaperones will be Needed for Community Service Day!**

Thu, Mar 7, 8:15 AM-2:15 PM

Each year, Youth Community Service (YCS) sponsors the popular Community Service Day. The students are working very hard to make this day happen. Students travel in buses to various service sites such as pre-schools, senior centers, parks, a beach, animal shelters or soup kitchens. Adult chaperones are required to accompany the student-led teams. Please contact [nhesterman@pausd.org](mailto:nhesterman@pausd.org) if you can consider supporting this highlight of community service and learning for our students and would like to be alerted when the sites are confirmed.

Frances Kim

**학부모를 위한 강연: "자녀를 자기 주도적이게 키우는 방법"**

3월 12일 화 오후 7시-8시 30분

*Palo Alto High School, Performing Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*

모든 부모는 아이의 자신감, 자기 주도성, 성취력을 기르고 싶어 합니다. 작가 William Stixrud와 Ned Johnson은 '부모가 자녀 교육에 관해서 언제 한 발 물러나고, 개입하고, 놓아 줘야 하는지에 대해 가치 있고, 실용성 있는 조언'을 해줄 예정입니다. 본 작가들이 새로 출간한 책 '자기 주도적인 아이'의 내용을 바탕으로 해 뇌과학, 행동요법, 수천명의 아동, 청소년을 도우며 진행한 연구 등을 설명할 것입니다. 참석은 무료이며 간단한 간식도 준비되어 있습니다. 스페인어 중국어 통역도 가능합니다. 팔리와 건 PTSA가 공동으로 주최합니다. [이곳에서 신청하십시오.](#)

**Upcoming Parent Ed Event: "The Self-Driven Child--The Science and Sense of Giving Your Kids More Control Over Their Lives"**

*Tue, Mar 12, 7-8:30 PM, Palo Alto High School, Performing Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*

All parents want children who are confident, motivated and goal-driven. Authors William Stixrud and Ned Johnson will share "valuable practical advice for parents on how to pull back, when to engage, and when to let go". From their recent book *The Self-Driven Child*, they offer a combination of cutting-edge brain science, the latest discoveries in behavioral therapy, and case studies drawn from the thousands of kids and teens they have helped over the years. Free admission and light refreshments. Spanish and Mandarin interpretation will be available. Jointly sponsored by Paly PTSA and Gunn PTSA. [Register here.](#)

请预留时间参与家长教育活动：“自我驱动的孩子”- 通过科学的方式和自我意识觉醒，孩子们主动管理他们的生活

星期二，3月12日下午7-8:30 Palo Alto 高中 - 表演艺术中心

"自我驱动的孩子"这本书的作者William Sxrud 和 Ned Johnson，通过尖端的脑科学，以及行为疗法的最新发现，结合他们多年来帮助过的数千名儿童和青少年的案例研究，将和家长们分享"如何回避，什么时候参与以及什么时候放手对孩子们管理的实用价值建议。欢迎所有家长，学生和教育工作者！免费入场和提供点心，有西班牙语和普通话翻译服务。由 Paly PTSA 和 Gunn PTSA 共同赞助。 [在此处注册](#)

RESERVE ESTE DIA para la Charla de Educación para padres: "El niño auto-manejado - La ciencia y el sentido de dar a nuestros niños el control sobre sus vidas"

Martes 12 de marzo de 7:00 a 8:30pm en el Centro de Artes (PAC) de la Escuela Secundaria de Palo Alto.

"El niño auto-manejado" es una combinación de los bordes de la ciencia del cerebro, los últimos descubrimientos en terapia de comportamiento, y estudio de casos de miles de niños y adolescentes que ellos han ayudado en el transcurso de los años. Los autores William Stixrud y Ned Johnson compartirán "valiosos consejos prácticos para padres sobre cuando es tiempo de retroceder, cuando comprometerse y cuando dejarlos ir".

¡Padres, estudiantes y educadores son bienvenidos! Admisión libre y se servirán refrescos. Habrá traducción para el español y mandarín. Evento auspiciado conjuntamente por PTSA de Paly y PTSA de Gunn. Por favor [regístrese aquí](#):

## PAUSD & PTAC

Shiyoo Kim

### \*새소식\* 매주 금요일! 관리자의 주간 소식

매주 금요일에 올라오는 Dr. Don Austin의 주간 소식을 읽으세요 <https://www.pausd.org/news>.

#### **\*\*NEW\*\* EACH FRIDAY! Superintendent's Weekly Board Update**

Read Dr. Don Austin's Weekly Board Update, published new each Friday <https://www.pausd.org/news>.

#### **LET'S TALK - Easy Click to Send Your Comments**

PAUSD has announced a new online feature to allow parents, teachers, neighbors, and anyone to give direct feedback to our Superintendent, Don Austin. In case you missed it from the Superintendent Weekly Friday Communication, here is the link again: <https://www.pausd.org/explore-pausd/lets-talk>.

Jaegyung Lee

### \*새소식\* 스탠포드

PTAC는 PAUSD, 교사, 스태프, 그리고 팰로앨토의 안전 통학로를 후원합니다. 당신이 알고 있는 모든 스탠포드의 학부모, 졸업생, 재학생, 교사, 스태프 등등에게 연락해주시요. PAUSD는 스탠포드 대학교와 추후에도 좋은 관계를 유지하길 희망합니다. 하지만, 만약 스탠포드가 PAUSD 학교들이 스탠포드에 거주하며 재산세를 내지 않는 학생들을 받아들일길 기대한다면, PAUSD 학교들의 학생수가 증가하고, 교사진이 약해지게되며, 학교의 다양한 프로그램이 자금부족으로 취소될 것입니다. 자세한 정보는 [PTAC Fact Sheet](#)와 [PAUSD Briefing Book](#)를 확인해주시요. [Click My Cause](#)를 사용하여 산타 클라라군 위원회 위원장에게 직접 메시지를 보낼 수 있습니다. **기다리지 말아 주십시오.** 기다리는것은 자녀의 교육에 직접적인 영향을 끼칠 수 있습니다. 지금 당장 행동하십시오!!

질문: [president@paloaltopta.org](mailto:president@paloaltopta.org).

#### **\*\*NEW\*\* Stanford General Use Permit Update--Jan 2019**

PTAC supports PAUSD, Teachers, Staff, and City of Palo Alto Safe Routes to School. Please write to anyone you know who is a Stanford parent, alumni, graduate student, faculty, staff, trustee, or friend. Our schools would like to continue to enjoy a mutually beneficial relationship with Stanford University. However, if Stanford expects PAUSD to absorb students for the next 17 years who will reside on Stanford lands that do not pay property taxes, such as rental housing -- then our classroom sizes will have to increase, staff/teachers will have to be laid off, and school programs suspended due to lack of funding. For more information, read the [PTAC Fact Sheet](#) and [PAUSD Briefing Book](#). [Click My Cause](#) has messages you can click immediately and send to Santa Clara County Board of Supervisors.

**PLEASE DO NOT WAIT.** Waiting may adversely impact your child's classroom size, teachers and aides, and the quality of PAUSD education that we sacrifice so much for. ACT NOW!! Questions: email [president@paloaltopta.org](mailto:president@paloaltopta.org).

#### **Adolescent Vaping: From Theory to Data to Prevention**

*Tue, Jan 22, 7-8:30 PM, Haymarket Theater, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*  
Novel tobacco/nicotine products, such as vapes and pod-based products such as Juuls, have entered our local market, and our adolescents are now using these products more often than combustible cigarettes.

In this talk, organized by the Palo Alto PTA Council, Dr. Bonnie Halpern-Felsher will provide detailed information on the new tobacco/nicotine products available, including e-cigarettes/ vapes and Juuls and other pod-based systems, as well as the e-juices that accompany these products. She will discuss recent research on reasons for adolescent use of these products, including flavors, appeal, marketing, perceived reduced harm, ease/place of use, stress, anxiety, and depression, and misperceptions. She

will also present advocacy efforts occurring in the US to reduce vaping use. Please join in this conversation with your family! Learn about what our community can do to change the course. Get equipped with evidence-based resources and intervention ideas that can be used to help prevent and reduce youth use of these novel products. Questions/ comments: [health@paloaltopta.org](mailto:health@paloaltopta.org).

### **Inclusive Resource Fair of Summer Camps & After-School Activities**

*Thu, Feb 7, 6:30-8:30 PM, JLS Middle School Auditorium, 480 E. Meadow Dr, Palo Alto*

Join us to meet 30+ providers of summer camps & after-school activities, who will present information about their programs and be available to talk 1:1 with parents. All providers can accommodate some students' special needs, either in an inclusive environment or a special program, and can discuss specific accommodations. Some offer on-site enrollment. Information on financial assistance available, and many providers offer fee waivers based on need. Organized by the Palo Alto Community Advisory Committee for Special Education, and co-sponsored by the Palo Alto Council of PTAs. Childcare and snacks for kids will be provided. Please RSVP for childcare to [paloaltocac@gmail.com](mailto:paloaltocac@gmail.com). For more information, including the complete list of vendors as it is finalized, go to [www.cacpaloalto.org](http://www.cacpaloalto.org).

### **Feria de Recursos de Campamentos de Verano y Actividades Después de Clases**

*Jueves, 7 de febrero, 6:30-8:30 PM, En el auditorio de la Escuela Media JLS, 480 E. Meadow Dr, Palo Alto*

Acompáñenos a conocer más de 30 proveedores de campos y actividades de verano y por la tarde para después de clases, quienes estarán dando información sobre sus programas y que también estarán disponibles para hablar 1:1 con los padres. Todos son proveedores que pueden admitir a niños con algunas necesidades especiales ya sea dentro de un ambiente incluyente o dentro de un programa especial y podrán conversar sobre ajustes especiales que su hijo/a pueda necesitar. Podrán existir opciones de inscribirse en el lugar. Habrá información sobre asistencia financiera y muchos proveedores ofrecen becas que se adaptan a sus necesidades.

Se contará con servicio de guardería y botana para niños, por favor RSVP para el cuidado de los niños a [paloaltocac@gmail.com](mailto:paloaltocac@gmail.com). Para mayor información, incluyendo la lista de proveedores cuando está completa, ingrese a: [www.cacpaloalto.org](http://www.cacpaloalto.org). Organizado por el Palo Alto Comité Asesor Comunitario para la Educación Especial y co-patrocinado por el Consejo de Palo Alto de PTAs.

Haesung Hwang

### **\*\*새 소식\*\* 학부모 교육의 밤 : 성소수자(LGBTQ+) 청소년에 대한 기본**

*3월 13일, 수요일, 오후 7시, 플레처 중학교(Fletcher Middle School), MP호(Rm), 655 Arastradero Rd, Palo Alto*

본 학부모 교육 행사는 플레처 중학교 학부모회와 교직원들에 의해 주최됩니다. 플레처 가족뿐만 아니라 누구나 관련이 있으며, 누구나 참석할 수 있는 행사입니다. 이 행사는 성 정체성, 성적 지향성, 지역 사회내의 청소년 성소수자 지지 방법 등에 대한 것입니다. 포괄성있는, 누구나 환영할 수 있는 지역사회를 만들기 위해 누구나, 어느 가족이나 참여하실 수 있습니다. 스페인어와 중국어 통역을 원하신다면 행사 3일 전까지 [klee@pausd.org](mailto:klee@pausd.org)로 이메일을 통해 요청해주시십시오. 특별 게스트로 팰로앨토 교육구(PAUSD)의 학생 서비스 책임자 Miriam Stevenson. 그린 중학교 교장 Valerie Roylley-Quandt, 플레처 중학교 교장 Melissa Howell, 아울렛 교육 프로젝트의 코디네이터 Diana Hernandez와 프로그램 책임자 Ryan Fouts, PAUSD 교육위원회의 Shounak Dharap, 전 PAUSD 학부모 Sally G. 와 전 PAUSD 학생 Julian G.가 함께합니다. 시와 학교 도서관에서 제공하는 자료에 관한 도표와 대단한 상품 또한 준비되어있습니다! 행사 중 질문과 넘어갔으면 하는 질문이 있으시다면 [여기로](#)(익명보장) 3월 11일, 월요일까지 작성해주시길 바랍니다.

### **\*\*NEW\*\* Parent Ed Night: Learn the Basic ABCs About LGBTQ+ Youth**

*Wed, Mar 13, 7 PM, Fletcher Middle School, MP Rm, 655 Arastradero Rd, Palo Alto*

This [Parent Ed event](#) is organized by the Fletcher Middle School PTA and staff, and is open/relevant to anyone, not just Fletcher families. Our event will be about understanding gender identities, sexual

orientation, how to support LGBTQ+ youth in our community, and more. Open to all families with the purpose of supporting youth so we can be an inclusive and WELCOMING community. Translation (Spanish and Mandarin) available if requested 3 days in advance. Please email [klee@pausd.org](mailto:klee@pausd.org) to request. Special guests include Miriam Stevenson (PAUSD's Director of Student Services), Valerie Royalty-Quandt (Greene Middle School Principal), Melissa Howell (Fletcher Middle School Principal), Diana Hernandez and Ryan Fouts (Project Outlet Education Coordinator and Program Director), Shounak Dharap (PAUSD Board of Education member), Sally G. (former PAUSD parent), and Julian G. (former PAUSD student). Also available: City and school library resource tables and great prizes! Have a question you'd like addressed? [Fill out this anonymous form](#) by Monday, 3/11/19.

## Community

Shiyoo Kim

### 어머니 학술 토론회에서 영감을 받으세요

2월 23일 토요일, 오후 9시-정오, *Palo Alto High School, Performing Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*

14회 어머니 학술 토론회에 참여하세요, "Mothering: Finding your Authentic Self." 이번 년도 프로그램은 소셜 미디어의 시대에서의 교육에 관해 뛰어난 토론을 한 세 어머니들의 판넬이 있을 예정입니다. 자세한 정보는 여기에서 확인하십시오: [www.motherssymposium.org](http://www.motherssymposium.org).

### Be Inspired at the Mothers Symposium

*Sat, Feb 23, 9 AM-noon, Palo Alto High School, Performing Arts Center, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto*  
Please join us for the 14th Mothers Symposium, "#Mothering: Finding your Authentic Self." This year our program will include a panel of three remarkable women to discuss grounded mothering in the age of social media. For more information and tickets: [www.motherssymposium.org](http://www.motherssymposium.org)

### Palo Alto Medical Foundation 에서 무료인 Drop-In Teen Yoga

학교에서 긴 하루를 보낸 후, 고등학생들은 몸과 마음을 편의를할수 있습니다. 재미 있고 상호를 작용할수있는 신체 운동, 호흡을 풀고 활력을줄수있는 스트레스를 관리하며 동료와 더 잘 어울리는 활동을 할수있습니다. 매주 화요일 오후 4시 15분 부터 5시 15분 까지는 입장료는 무료입니다. 수업은 Town and Country Shopping Center 근처에 메인 빌딩의 모퉁을 돌면 66 Encina에 열립니다. 등록은 필요가 없습니다. 질문이 있으시면 (650) 853-2960에 전화를하세요.

### Free Drop-In Teen Yoga at Palo Alto Medical Foundation

After a long day at school, high school students can drop in to strengthen and stretch their bodies and minds. The fun, interactive curriculum incorporates physical exercise, breath work and activities that help to energize, manage stress and connect better with themselves and their peers. Drop-in for free any Tuesday from 4:15-5:15 PM. Class is held in 67 Encina, around the corner from the main building, near Town and Country shopping center. No registration required. For questions, call (650) 853-2960.